

## 514620-2026 - Licitación

**Alemania – Vehículos de extinción de incendios – Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug 10 (LF 10) mit 3.000 l Wassertank für die Feuerwehr der Stadt Finsterwalde**

**OJ S 141/2026 24/07/2026**

**Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal**

**Suministros**

### 1. Comprador

---

#### 1.1. Comprador

Denominación oficial: Stadt Finsterwalde

Correo electrónico: [vergabe@finsterwalde.de](mailto:vergabe@finsterwalde.de)

Naturaleza jurídica del comprador: Organismo de Derecho público bajo el control de una autoridad local

Actividad del poder adjudicador: Servicios públicos generales

### 2. Procedimiento

---

#### 2.1. Procedimiento

Título: Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug 10 (LF 10) mit 3.000 l Wassertank für die Feuerwehr der Stadt Finsterwalde

Descripción: Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug 10 (LF 10) mit 3.000 l Wassertank für die Feuerwehr der Stadt Finsterwalde

Identificador del procedimiento: 89006b31-2111-4c60-8559-c41591797ceb

Identificador interno: OV-2026-01

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

##### 2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Suministros

Clasificación principal (cpv): 34144210 Vehículos de extinción de incendios

##### 2.1.2. Lugar de ejecución

Dirección postal: Schloßstraße 7/8

Localidad: Finsterwalde

Código postal: 03238

Subdivisión del país (NUTS): Elbe-Elster (DE407)

País: Alemania

##### 2.1.4. Información general

Información complementaria: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YEVHJYX#

**Base jurídica:**

Directiva 2014/24/UE

vgv -

##### 2.1.6. Motivos de exclusión

Fuentes de los motivos de exclusión: Anuncio, Documento de contratación

Incumplimiento de obligaciones basadas en motivos de exclusión puramente nacionales:

Participación en una organización delictiva: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Delitos de terrorismo o delitos ligados a las actividades terroristas: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Blanqueo de capitales o financiación del terrorismo: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Fraude: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Corrupción: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Incumplimiento de la obligación de pago de impuestos: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Incumplimiento de la obligación de pago de cotizaciones a la seguridad social: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho medioambiental: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho social: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho laboral: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Insolvencia: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Activos que están siendo administrados por un liquidador: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Las actividades empresariales han sido suspendidas: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Falta profesional grave: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Acuerdos con otros operadores económicos destinados a falsear la competencia: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Conflicto de intereses debido a su participación en el procedimiento de contratación:  
Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf.  
Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB  
Participación, directa o indirecta, en la preparación del presente procedimiento de contratación  
: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf.  
Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB  
Rescisión anticipada, imposición de daños y perjuicios u otras sanciones comparables:  
Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf.  
Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB  
Declaración falsa, ocultación de información, incapacidad de presentar los documentos  
exigidos u obtención de información confidencial del presente procedimiento: Angaben, dass  
nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise  
hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

## 5. Lote

---

### 5.1. Lote: LOT-0001

Título: Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug 10 (LF 10) mit 3.000 l Wassertank für die  
Feuerwehr der Stadt Finsterwalde

Descripción: Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug 10 (LF 10) mit 3.000 l Wassertank für die  
Feuerwehr der Stadt Finsterwalde inklusive Fahrgestell und Aufbau in Anlehnung an die DIN  
14530 Teil 5 sowie der DIN EN 1846. Die Lieferung der Beladung ist nicht erforderlich.  
Zugelassen sind neben Neufahrzeugen auch Vorführfahrzeuge.

Identificador interno: OV-2026-01

#### 5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Suministros

Clasificación principal (cpv): 34144210 Vehículos de extinción de incendios

#### 5.1.2. Lugar de ejecución

Dirección postal: Schloßstraße 7/8

Localidad: Finsterwalde

Código postal: 03238

Subdivisión del país (NUTS): Elbe-Elster (DE407)

País: Alemania

#### 5.1.3. Duración estimada

Duración: otra información: Desconocido

#### 5.1.6. Información general

##### Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de  
ejecutar el contrato: No se requiere

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): sí

Información complementaria: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### 5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Ninguna contratación estratégica

### 5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Inscripción en un registro mercantil

Descripción del criterio de selección: Allgemeine Zulässigkeit von Nachweisen und Belegen

Beschreibung: Die folgenden Erläuterungen gelten für alle Erklärungen und Nachweise (Befähigung zur Berufsausübung, Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit sowie technische und berufliche Leistungsfähigkeit). Der AG lässt neben Eigenerklärungen auch Nachweise als Beleg für die Eignung zu, die innerhalb einer Präqualifizierung im Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis (ULV), im amtlichen Verzeichnis präqualifizierter Unternehmen für den Liefer- und Dienstleistungsbereich (AVPQ) und im PQ VOL erworben wurden. Es gelten nur die Kriterien als erfüllt, auf die sich die Prüfung der Präqualifizierungsstelle bezieht. Die Erläuterungen zur Präqualifikation gelten für alle geforderten Erklärungen und Nachweise. Der AG akzeptiert außerdem die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) als vorläufigen Nachweis der Eignung. Sofern keine besondere Form verlangt ist, sind Eigenerklärungen ausreichend. Nachweis der Eintragung in einem Berufs- und Handelsregister bzw. gleichwertiger Nachweis zur erlaubten Berufsausübung

Criterio: Seguro de indemnización por riesgos profesionales

Descripción del criterio de selección: Erklärung zum Vorhandensein oder zum Abschluss bei Auftragserteilung zur Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung bei einem in der EU zugelassenen Versicherungsunternehmen mit mind. folgenden Deckungssummen pro Versicherungsfall: - für Personenschäden 3,0 Mio. Euro und für sonstige Schäden (Sach-, Umwelt und Vermögensschäden) 3.0 Mio. Euro. Die Gesamtleistung des Versicherers innerhalb eines Versicherungsjahres beträgt mindestens das doppelte dieser Versicherungssummen

Criterio: Referencias sobre entregas específicas

Descripción del criterio de selección: Angabe zur Erbringung von mind. drei Leistung in den letzten drei Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Referenzen) unter Angabe des Auftraggebers, der Art der Leistung und des Leistungsumfangs.

Criterio: Otros requisitos económicos o financieros

Descripción del criterio de selección: Erklärung des Bieters zur Mitgliedschaft in einer Berufsgenossenschaft oder Nachweis einer vergleichbaren Absicherung.

### 5.1.10. Criterios de adjudicación

**Criterio:**

Tipo: Precio

Nombre: Preis

Descripción: Der Preis wird als Divisor zur Ermittlung der Wertungskennzahl eingesetzt.

**Criterio:**

Tipo: Calidad

Nombre: Leistungspunkte

Descripción: Die zu erreichenden Leistungspunkte werden als Dividend zur Ermittlung der Wertungskennzahl eingesetzt.

Descripción del método que debe utilizarse si la ponderación no puede expresarse mediante criterios: Die Wertung der Angebote erfolgt nach der einfachen Richtwertmethode. Hierbei wird eine Wertungskennzahl gebildet, die sich aus dem Verhältnis der Leistungspunktzahl des

Angebotes zum Preis des Angebotes ergibt. Die im Einzelnen zu erreichenden Leistungspunkte sind im Leistungsverzeichnis sowie im Dokument "Garantie und Lieferung" angegeben.

#### **5.1.11. Pliegos de contratación**

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: alemán

Plazo para solicitar información complementaria: 14/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Dirección de los pliegos de contratación: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEVHJYX/documents>

##### **Canal de comunicación ad hoc:**

Dirección web: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEVHJYX>

#### **5.1.12. Condiciones de la contratación pública**

##### **Condiciones de presentación:**

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEVHJYX>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: Permitida

Plazo de recepción de ofertas: 24/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 100 Días

##### **Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:**

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente todos los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachzufordern, soweit dies im Sinne des § 56 VGV rechtlich zulässig ist.

##### **Información sobre la apertura pública:**

Fecha de apertura: 24/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Lugar: Schloßstraße 7/8, 03238 Finsterwalde

##### **Condiciones del contrato:**

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Facturación electrónica: Permitida

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: no

Forma jurídica que deba adoptar un grupo de licitadores que resulte adjudicatario de un contrato: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

Estructura financiera: Alle Zahlungen bis zur Schlussrechnung erfolgen nur gegen Stellung einer selbstschuldnerischen Bankbürgschaft in Höhe der jeweils geleisteten Anzahlung bzw. Zwischenzahlung durch den Auftragnehmer jeweils in Höhe von 100 % der Anzahlung. Die Bürgschaft hat der Auftragnehmer bis zur vollständigen Abnahme des Auftragsgegenstandes durch den Auftraggeber (Gefahrenübergang) zu stellen.

#### **5.1.15. Técnicas**

##### **Acuerdo marco:**

Ningún acuerdo marco

## Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

### 5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Información sobre los plazos de revisión: Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gelten die Fristenregelungen des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Siehe § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB: Erhebt ein Bieter eine Rüge gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 - 3 GWB und erhält er daraufhin eine Mitteilung der Stadt Finsterwalde, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, so kann der betroffene Bieter binnen 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung einen Nachprüfungsantrag bei der Vergabekammer Brandenburg stellen. Siehe § 160 Abs. 3 S. 2 i.V.m. § 135 Abs. 2 GWB: Will ein Bieter die Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB im Wege eines Nachprüfungsverfahrens beantragen, gilt folgendes: Die Unwirksamkeit kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Finsterwalde über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat die Stadt Finsterwalde die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Stadt Finsterwalde

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso:

Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organización que recibe solicitudes de participación: Stadt Finsterwalde

## 8. Organizaciones

---

### 8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Stadt Finsterwalde

Número de registro: 12-12992262153943-72

Dirección postal: Schloßstraße 7/8

Localidad: Finsterwalde

Código postal: 03238

Subdivisión del país (NUTS): Elbe-Elster (DE407)

País: Alemania

Punto de contacto: Vergabestelle

Correo electrónico: [vergabe@finsterwalde.de](mailto:vergabe@finsterwalde.de)

Teléfono: +49 3531-783360

#### Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

Organización que recibe solicitudes de participación

### 8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Número de registro: t:03318661719

Dirección postal: Heinrich-Mann-Allee 107

Localidad: Potsdam

Código postal: 14473

Subdivisión del país (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

País: Alemania

**Funciones de esta organización:**

Organización encargada de los procedimientos de recurso

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso

**8.1. ORG-0003**

Denominación oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registro: 0204:994-DOEVD-83

Localidad: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisión del país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemania

Correo electrónico: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teléfono: +49228996100

**Funciones de esta organización:**

TED eSender

## Información del anuncio

---

Identificador/versión del anuncio: c74fc449-0ca8-4cc6-8c13-d1efd4402802 - 01

Tipo de formulario: Licitación

Tipo de anuncio: Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Subtipo de anuncio: 16

Fecha de envío del anuncio: 22/07/2026 15:49:37 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: alemán

Número de publicación del anuncio: 514620-2026

Número de la edición del DO S: 141/2026

Fecha de publicación: 24/07/2026